



de

Verwendungs- und
Wartungsanleitung Karabiner

en

Use and maintenance
instructions carabiner

Article No. 47822



08/2023
No 47822

Warnung: Arbeiten in der Höhe ist eine sehr gefährliche Tätigkeit, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Wir raten Ihnen, die Verantwortung für den Gebrauch und die Sicherheitsmaßnahmen, die für diese Ausrüstung gelten, selbst zu übernehmen. Denken Sie daran, dass es keine bessere "Anleitung" gibt als die eines geschulten Ausbilders. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät, vergewissern Sie sich, dass Sie seine Funktionsweise verstanden haben und fragen Sie im Zweifelsfall eine kompetente Person! Nehmen Sie keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vor. Jegliche Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden. Die Produkte dürfen nicht außerhalb ihrer Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für die Sicherheit des Benutzers ist es unerlässlich, dass der Verkäufer Anweisungen für den Gebrauch, die Wartung, die regelmäßige Überprüfung und die Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellt, in dem das Produkt verwendet werden soll. Wenn Sie Zweifel haben, ob Sie in der Lage sind, den Fangstoß eines Sturzes sicher zu verkraften, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt. Alter und Fitness haben einen erheblichen Einfluss auf die Fähigkeit eines Arbeitnehmers, Stürze abzufangen. Schwangere Frauen und Minderjährige dürfen das Produkt nicht benutzen.

Wichtig :



Der Benutzer muss diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und beachten.

Diese Anleitung sollte jeder Person ausgehändigt werden, die dieses Produkt benutzt. Diese Ausrüstung muss vor jeder Verwendung durch den Benutzer und mindestens einmal jährlich durch eine autorisierte Person überprüft werden. Die Inspektion sollte auf dem beiliegenden Prüfplan vermerkt werden.

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH

Der Karabiner ist für Ihre Sicherheit unentbehrlich, daher empfehlen wir, dass Sie

- ihn nach Möglichkeit einem einzelnen Benutzer zuzuordnen.
- es vor jeder Benutzung zu überprüfen, insbesondere auf Verformungen, Verschleißerscheinungen und die korrekte Funktion des Verriegelungssystems.

Wenn Sie Zweifel am sicheren Zustand dieses Produkts haben oder wenn das Verbindungselement zum Auffangen eines Sturzes verwendet wurde, muss es aus Sicherheitsgründen unbedingt außer Betrieb genommen werden.

Stellen Sie sicher, dass die Anweisungen für andere Komponenten, die in Verbindung mit diesen Produkten verwendet werden, gemäß der **Verordnung (EU) 2016/425** befolgt werden.

Die Anschlagvorrichtung oder der Anschlagpunkt sollte immer unter Berücksichtigung der Fallhöhe und der Seilausdehnung positioniert werden, um mögliche Hindernisse (z. B. den Boden) zu vermeiden. Es ist darauf zu achten, dass die Verankerungsfestigkeit einer Bruchlast von min. 30 kN entspricht.

ZARGES Produkte werden nach der europäischen Norm EN362:2004 hergestellt.

de

2. RETTUNGSPLAN

Es ist wichtig, einen Rettungsplan für den Fall eines Absturzes zu erstellen, BEVOR mit der Arbeit begonnen wird. Stellen Sie sicher, dass ein Rettungsplan mit einer kompetenten Person besprochen wird und dass dieser Plan Folgendes berücksichtigt:

- Gefahren durch Pendelstürze
- Vermeidung des Kontakts von Verbindungselementen mit scharfen Kanten
- Außerbetriebnahme von absturzgefährdeten Bauteilen.

Es ist auch wichtig sicherzustellen, dass der Arbeitgeber über einen dokumentierten Rettungsplan verfügt und in der Lage ist, diesen umzusetzen.

3. KOMPATIBILITÄT

Bei Verwendung als Teil eines PSA-Systems gegen Absturz muss dieses Verbindungselement mit einer kompatiblen Verbindung (z. B. einem geeigneten D-Ring) verbunden werden. Es ist wichtig, die Kompatibilität sicherzustellen, um die Möglichkeit des Herausrollens oder LöSENS zu vermeiden.

An diesem Verbindungselement kann nur ein persönliches Schutzsystem angebracht werden. Dieses Verbindungselement ist nur für die Benutzung durch eine Person vorgesehen.

Stellen Sie sicher, dass ein ausreichender Abstand zum Boden besteht, um zu verhindern, dass Sie im Falle eines Sturzes auf den Boden oder andere Gegenstände aufschlagen.

Hinweis: Ein Verbindungselement gilt als kompatibel, wenn die Verbindungselemente aufeinander abgestimmt sind und ihre Form/Größe nicht zu einem unbeabsichtigten Öffnen der Verschlüsse führt. Alle Verbindungen müssen vollständig schließen und verriegeln.

4. BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER DER SYMBOLE:

Name des Herstellers oder Abkürzung: **YOKE or Y**
Artikelnummer: **e.g. N-252-S**
Bruchfestigkeit längs: e.g. **23 kN**
Code für das Herstellungsjahr : 2stellig, z.B. **16**
Chargennummer: 3 Großbuchstaben z.B. **NBB**
Norm: **EN362:2004 B**
Überwachende benannte Stelle: **CE2777**
Bruchfestigkeit quer : **↔ 4 kN**

Stellen Sie sicher, dass die Kennzeichnungen auf den Produkten lesbar sind. Die Kennzeichnung der Artikelnummer und der Chargennummer kann mit dem ausgestellten Prüfzertifikat abgeglichen werden.

Hesteller:

Yoke Industrial Corp. with business address at #39, 33rd Road, Taichung Industrial Park, Taichung 407, Taiwan

Beteiligte benannte Stelle:

**SATRA Technology Europe Ltd (2777)
Bracetown Business Park,
Clonee, Co. Meath
D15 YN2P
Ireland**

5. WARTUNG, INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG.

Reinigung : Bei Verschmutzung in sauberem Wasser (Höchsttemperatur 40°C) mit einem milden, neutralen Reinigungsmittel abspülen. Wenn das Gerät nass wird, sei es durch den Gebrauch oder durch die Reinigung, muss es an der Luft trocknen und vor direkter Hitze geschützt werden.

Schmierung : Schmieren Sie bewegliche Teile (z. B. Federn und Nieten) nur mit einem Schmiermittel auf Silikonbasis. Dies sollte nach der Reinigung und Trocknung erfolgen. Vermeiden Sie jeglichen Ölkontakt mit Textilteilen.

Lagerung: Während des Transports oder nach der notwendigen Reinigung, Trocknung und Schmierung unverpackt an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung lagern, fern von übermäßiger Hitze oder Wärmequellen, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzenden Stoffen oder anderen möglichen Ursachen für Schäden. Nicht nass lagern. Vermeiden Sie UV-Strahlung und salzhaltige Umgebungen.

Lebensdauer: Es ist sehr schwierig, die Veralterung aufgrund der örtlichen Gebrauchs- und Lagerungsbedingungen abzuschätzen, jedoch können die folgenden Faktoren die Festigkeit stark reduzieren und die Lebensdauer auf nur einen Gebrauch reduzieren: falscher Gebrauch, schwerer Sturz, mechanische Verformung, Sturz aus der Höhe auf das Verbindungsstück, allgemeiner Verschleiß, Fehlfunktion des Tores, chemische Verunreinigung, Wärmeverschmutzung.

6. NACHVERFOLGUNG

Das Produkt kann anhand des Prüfzertifikats zurückverfolgt werden. Das Prüfzertifikat enthält die Modell-/Typenbezeichnung (d. h. die Artikelnummer), den Namen und die Kontaktdaten des Herstellers sowie die Identifikationsmerkmale (Chargen- oder Seriennummer).

7. VERWENDUNG UND WARTUNG DER VERBINDUNGSELEMENTE VON ZARGES

Der soeben erworbene Verbinder wird zur Verbindung von persönlicher Schutzausrüstung mit einer anderen Systemkomponente (Auffanggurt, Verbindungsmittel, Auffanggerät, Anschlagpunkt usw.) verwendet.

a) Das Verbindungselement ist für die Verwendung als Endverbindungselement (Klasse B) vorgesehen. Es ist wichtig, dass das Verbindungselement so an einem Anschlagpunkt befestigt wird, dass jede ausgeübte Kraft entlang der Hauptachse des Verbindungselements wirkt. Vermeiden Sie Situationen, in denen Kräfte gegen die Nebenachse wirken könnten (siehe die letzte Seite des Abschnitts Benutzeranweisungen und Warnhinweise).

b) Bei der Verwendung als Verbindungselement der Klasse B kann das Verbindungselement Teil eines Teilsystems sein und so befestigt werden, dass Kräfte nur entlang der Hauptachse ausgeübt werden.

Bei Verwendung eines Verbindungselements, das einen manuell zu schließenden Verschluss hat (Beispiel: Schraubverschluss), wird empfohlen, es in Situationen zu verwenden, die KEIN häufiges Anbringen und Entfernen während einer Arbeitsperiode erfordern.

Es sollte darauf geachtet werden, dass ein Verbindungselement nicht auf dem Verschluss belastet wird (siehe die letzte Seite des Abschnitts Benutzeranweisungen und Warnhinweise).

Bei der Beurteilung der Eignung eines Auffangsystems sollte die Länge dieses Verbindungsmittels in Bezug auf alle Abstände berücksichtigt werden.

Es wird empfohlen, vor der ersten Benutzung sorgfältig zu prüfen, ob die Ausrüstung mit den anderen Systemkomponenten kompatibel ist.

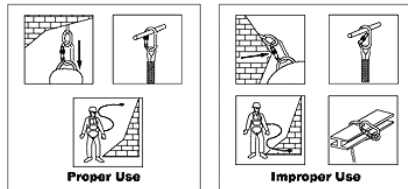
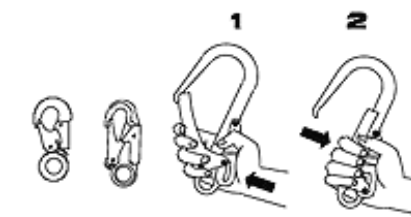
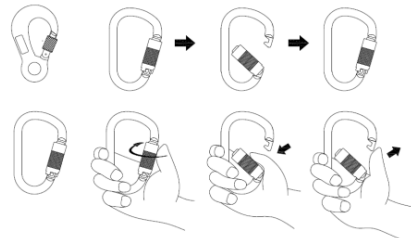
ES IST UNBEDINGT ERFORDERLICH, VOR DER BENUTZUNG SICHERZUSTELLEN, DASS DIE FÜR JEDES TEIL DIESES PRODUKTS SPEZIFISCHEN EMPFEHLUNGEN, WIE IN DER ANLEITUNG ANGEGBEN, EINGEHALTEN WERDEN.

WICHTIG :

Diese Anleitung sollte jeder Person ausgehändigt werden, die dieses Produkt benutzt. Dieses Verbindungselement muss vor jedem Gebrauch durch den Benutzer und mindestens einmal jährlich durch den Hersteller oder eine autorisierte Person überprüft werden. Die Inspektion sollte auf dem beiliegenden Prüfplan vermerkt werden.

ÜBERSICHT FÜR BENUTZERINFORMATIONEN UND WARNHINWEISE

Verwendung



Warnung: Bei unsachgemäßem Gebrauch können Gefahren entstehen, wenn die sichere Funktion eines Elements durch die sichere Funktion eines anderen Elements beeinträchtigt wird oder diese beeinträchtigt wird. Verbinden Sie sich nur mit diesen geeigneten Punkten und einem Auffanggurt, der in einem Auffangsystem verwendet werden kann.

Richtige Verwendung	Falsche Verwendung

WICHTIG :

- 1) Vergewissern Sie sich, dass sich der Verankerungspunkt oberhalb des Benutzers befindet.
- 2) Vermeiden Sie Situationen, in denen Kraft auf den Verschluss eines Verbindungselementes ausgeübt werden kann.
- 3) Sicherstellen, dass der Verschluss des Verbindungselements richtig schließt.
- 4) Vermeiden Sie Verbindungen, bei denen eine Kraft auf Verschluss oder den Verschlusshebel eines Verbindungselements ausgeübt werden könnte.

These instructions should be supplied to each person using this product. This connector must be inspected prior to each use by the user and at least once a year by an authorized person. The inspection should be recorded on the enclosed schedule.

- assign it to an individual user whenever possible.
- check it before each use, in particular for deformations, signs of wear and correct locking system operation.

ZARGES products are made in accordance with European Standard No.EN362:2004.

Storage : During transportation or after any necessary cleaning, drying and lubrication, store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

Weitere Modellnummern können in der nächsten Ausgabe dieser Anleitung erscheinen./
Additional model numbers may appear on the next printing of these instructions.